

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 28 novembre 1982

(Initiative populaire et contre-projet sur la surveillance des prix)

du 1<sup>er</sup> mars 1983

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>1)</sup> sur les droits politiques;  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 28 novembre 1982,

*arrête:*

## Article premier

Initiative populaire du 8 juin 1979 «tendant à empêcher des abus dans la formation des prix» et contre-projet de l'Assemblée fédérale (arrêté fédéral du 19 mars 1982<sup>2)</sup>)

<sup>1</sup> L'initiative populaire a été acceptée par le peuple par 730 938 oui contre 530 498 non avec 40 751 bulletins de vote sans réponse, ainsi que par les cantons, par 16<sup>2</sup>/<sub>2</sub> oui contre 4<sup>4</sup>/<sub>2</sub> non (annexe).

<sup>2</sup> Le contre-projet a été rejeté par le peuple par 281 132 oui contre 850 880 non avec 170 175 bulletins de vote sans réponse, ainsi que par tous les cantons (annexe).

## Art. 2

<sup>1</sup> Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

<sup>2</sup> Le libellé de l'article sur la surveillance des prix (initiative populaire «tendant à empêcher des abus dans la formation des prix») qui a été accepté par le peuple et les cantons, sera inséré comme article 31<sup>sept</sup>les<sup>3)</sup> dans la constitution et publié dans le Recueil des lois fédérales avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

1<sup>er</sup> mars 1983

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Aubert  
Le chancelier de la Confédération, Buser

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1982 I 861

<sup>3)</sup> L'initiative populaire demandait que la disposition sur la surveillance des prix soit introduite comme article 31<sup>sexies</sup> dans la constitution. Etant donné cependant que le peuple et les cantons ont déjà complété la constitution, lors de la votation du 14 juin 1981, par un article 31<sup>sexies</sup> sur la protection des consommateurs (RO 1981 1244), qui n'a pas été abrogé par l'initiative populaire, la disposition sur la surveillance des prix sera insérée comme article 31<sup>sept</sup>les dans la constitution.

## Initiative populaire «tendant à empêcher des abus dans la formation des prix» et contre-projet de l'Assemblée fédérale

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Initiative populaire				Contre-projet					
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour cent	Blancs	Nuls		Sans réponse	Oui	Non	Votes des cantons		Sans réponse	Oui	Non	Votes des cantons	
											Oui	Non				Oui	Non
ZH	711 637	882	272 112	38,2	2 907	1 182	268 023	6 551	156 703	104 769	1		35 078	55 923	177 022		1
BE	620 471	879	193 810	31,2	1 012	989	191 809	5 552	105 334	80 923	1		21 970	47 989	121 850		1
LU	191 068	196	62 103	32,5	362	693	61 048	2 110	31 803	27 135	1		8 834	13 812	38 402		1
UR	22 218	4	8 810	39,7	179	87	8 544	218	4 767	3 559	1		1 165	1 643	5 736		1
SZ	61 825	20	19 597	31,7	88	210	19 299	655	8 878	9 766		1	2 392	3 902	13 005		1
OW	17 069	7	4 223	24,7	30	37	4 156	115	1 814	2 227		½	397	910	2 849		½
NW	19 973	15	6 262	31,4	53	17	6 192	224	2 708	3 260		½	716	1 639	3 837		½
GL	22 942	42	7 326	31,9	24	31	7 271	233	4 075	2 963	1		917	1 574	4 780		1
ZG	46 888	33	18 545	39,6	108	45	18 392	640	9 874	7 878	1		2 985	3 815	11 592		1
FR	120 325	155	29 173	24,2	162	217	28 794	643	16 081	12 070	1		2 206	6 650	19 938		1
SO	142 766	50	53 167	37,2	—*	852	52 315	1 818*	32 388	18 109	1		7 494*	11 535	33 286		1
BS	138 023	164	40 380	29,3	209	129	40 042	2 178	26 404	11 460	½		8 814	8 786	22 442		½
BL	141 283	115	43 407	30,7	303	234	42 870	1 954	25 015	15 901	½		9 631	10 563	22 676		½
SH	44 130	78	30 251	68,5	1 511	137	28 603	847	15 459	12 297	1		4 837	4 236	19 530		1
AR	31 159	53	11 570	37,1	138	68	11 364	419	4 519	6 426		½	1 247	2 453	7 664		½
AI	8 567	12	2 508	29,3	17	12	2 479	56	852	1 571		½	132	702	1 645		½
SG	241 486	293	74 131	30,7	389	414	73 328	3 109	37 379	32 840	1		10 507	18 911	43 910		1
GR	105 567	137	34 018	32,2	523	245	33 250	2 203	16 620	14 427		1	5 979	9 096	18 175		1
AG	282 644	207	84 048	29,7	881	280	82 887	3 163	43 948	35 776	1		11 836	19 171	51 880		1
TG	111 122	115	46 604	41,9	897	309	45 398	1 935	20 882	22 581		1	6 542	13 166	25 690		1
TI	157 108	1 211	46 772	29,8	448	355	45 969	743	34 017	11 209	1		3 837	5 835	36 297		1
VD	317 314	460	127 885	40,3	1 636	2 367	123 882	3 693	69 540	50 649	1		13 968	24 581	85 333		1
VS	142 117	176	28 901	20,3	243	314	28 344	584	12 211	15 549		1	2 323	3 973	22 048		1
NE	97 593	264	30 184	30,9	155	198	29 831	473	18 256	11 102	1		2 215	4 329	23 287		1
GE	186 578	930	39 659	21,3	263	216	39 180	525	24 498	14 157	1		3 569	4 930	30 681		1
JU	41 853	147	9 025	21,6	48	60	8 917	110	6 913	1 894	1		584	1 008	7 325		1
Total	4023 726	6 645	1 324 471	32,9	12 586*	9 698	1 302 187	40 751*	730 938	530 498	16%	4%	170 175*	281 132	850 880		20%

\* SO n'a, par erreur, pas dissocié les bulletins de vote blancs de ceux qui ne répondaient qu'à l'une des deux questions. Ce fait n'ayant pas d'influence décisive sur le résultat global de ce canton ni sur celui de la Confédération, on a renoncé à demander un nouveau dépouillement.

## **Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 28 novembre 1982 (Initiative populaire et contre-projet sur la surveillance des prix) du 1er mars 1983**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	10
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.03.1983
Date	
Data	
Seite	903-904
Page	
Pagina	
Ref. No	10 103 648

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.